



LIMITED

T/C.2/L.59

1. February 1954

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Постоянный комитет по петициям

ПЕТИЦИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТОГО
ПОД БРИТАНСКИМ УПРАВЛЕНИЕМРабочий документ, составленный Секретариатом

Шесть петиций, относящихся к настоящей территории, включены в повестку дня тринадцатой сессии Совета по Опеке для их рассмотрения в соответствии с установленной процедурой.

Содержание

<u>Раздел</u>	<u>Податели петиций</u>	<u>№ петиции</u> <u>в серии</u> <u>T/RET.6/... Стр.</u>	
I.	Г-н Дж.Дж.Амоа	325	2
II.	Г-н Жильбер Осей	326	
		326/ Add.1	5
III.	Сет Ж.К. Голови	327	7
IV.	Население депрозория в Хо	328	8
	{ Нана Агбоска	L/7	
V.	{ Генеральный Секретарь партии Конгресса		9
	{ Того	L/8	

I . Петиция г-на Дж. Дж. Амоа - T/PET.6/325

1. В петиции, написанной 12 сентября 1953 г., податель петиции называет себя горячим противником присоединения подопечной территории к колонии Золотой Берег. Большая часть петиции посвящена трактовке вопросов общего характера, а первые два пункта этой петиции касаются определенных жалоб подателя петиции, которые состоят в том, что вследствие его политических взглядов он был лишен должности директора Пресвитерианской школы Эве в Кпанду и был переведен на второстепенную должность в ста милях от Кпанду. Он также жалуется, что "вопреки принятому порядку" он должен был оплатить расходы по переезду, связанные с его переводом.

2. Дело возникло вследствие посещения г-ном С.Ж.Антором в январе 1953 года двух пресвитерианских школ Эве в Кпанду - начальной школы и средней школы, а также вследствие лекции г-на Антора, которая была им прочитана в средней школе. О двух сторонах этого дела можно составить себе представление из копий четырех писем, приложенных к петиции. В первом письме помощник инспектора образования обвиняет подателя петиции в следующем: а) что податель петиции не озаботился получить разрешение от заведующего школами до того как г-ну Антору было разрешено посетить эти школы или читать в них лекции; б) что он не знес в реестры этих школ посещения г-на Антора; с) что подателю петиции было известно, что г-н Антор прибыл в Кпанду с политическими целями; и d) что он "вовлек" директора средней школы, который был новым человеком, в дело г-на Антора с его политическими взглядами.

3. Во втором приложенном к петиции письме помощник инспектора образования ставит в известность регионального секретаря Народной партии конвенции в Кпанду о том, что "в настоящее время принимаются меры главой департамента... и что дальнейшие меры принимаются... директором народного образования в смысле применения дисциплинарных взысканий к г-ну Джону Амоа и г-ну Е.Аггору..." (директору средней школы).

4. Сторона дела в пользу подателя петиции излагается в третьем и четвертом письмах, приложенных к этой петиции. В третьем письме податель петиции отвечает на обвинения помощника инспектора образования: а) заведующий школами отсутствовал, а потому его разрешения на посещение школ г-ном Антором нельзя было получить; б) только официальные посещения должны заноситься в школьные реестры, а это посещение было неофициальным; и с) г-н Антор во время своего посещения строго уклонялся от каких бы то ни было политических разговоров партийного характера. Далее податель петиции обвиняет помощника инспектора образования в политической предвзятости. Четвертое письмо написано секретарем управления средней школы на имя заведующего школой. Автор письма говорит, что г-н Антор проезжал через Кпанду и зашел к личному другу, который был членом управления средней школы. Податель петиции его увидел и просил его обратиться к детям начальной школы со словами о "детях Америки". Податель петиции познакомил его с директором средней школы, который в свою очередь просил его выступить перед учениками с речью об "Организации Объединенных Наций". Г-н Антор это сделал, он выступил с речью педагогического характера по этому вопросу и у него не осталось времени, чтобы поговорить с учениками начальной школы. Организация Объединенных Наций входит в программу преподавания средней школы и директор школы воспользовался присутствием лица, которое специализировалось по этому предмету. В частности г-н Антор не касался политических вопросов.

5. Управляющая власть заявляет (T/OS.6/4), что г-н Амоса был переведен в Абор с ведома и согласия исполняющего обязанности директора народного образования, ибо он нарушил инструкции, содержащиеся в циркулярном письме, подписанном директором народного образования и обращенном ко всем учителям в октябре 1949 года. К этим замечаниям приложены копии соответствующих инструкций с указанием, что ни при каких обстоятельствах в школах не должны обсуждаться вопросы партийно-политического характера. Из этих инструкций приводится следующая выдержка:

/ "Дети

"Дети посылаются в школу исключительно в целях получения образования, т.е. в целях их подготовки в годы их незрелости к тому, чтоб они умели пользоваться своим умом и суждением тогда, когда они по возмужанию должны будут нести обязанности зрелых людей. Важно для правильного развития незрелых детей, чтобы преподавание велось с определенной объективностью и чтобы ни их ум, ни их чувства не выводились из равновесия вторжением в школьную программу каких бы то ни было видов партийно-политической деятельности".

6. Далее управляющая власть говорит о том, что в школах всячески поощряется фактическое ознакомление с задачами Организации Объединенных Наций и с ее деятельностью, но что г-н Амоа поступил неправильно, пригласив лидера политической партии обратиться с речью к воспитанникам, так как значительное число родителей детей его школы не разделяет взгляды этого лидера.

[В этих замечаниях ничего не говорится о жалобе подателя петиции на то, что он должен был нести расходы по своему переезду или переводу].

П. Петиция г-на Жильбера Осеи - T/PET.6/326 и Add.1

1. Настоящая петиция с добавлением состоит из шести сообщений. Сама петиция, датированная 18 сентября 1953 г., адресована региональному чиновнику Хс, а копия препровождена Генеральному Секретарю для информации и для проведения надлежащих мероприятий.
2. Податель петиции состоял в штате Пресвитерианской средней школы Эве в Кпанду до 23 августа 1953 г., когда он получил через заведующего школой письмо от помощника инспектора образования (в Кпанду) с извещением о прекращении его службы. Причиной этого мероприятия послужило то обстоятельство, что он, несмотря на несколько предупреждений, не посещал субботние классы по подготовке учителей.
3. Податель петиции дает свою версию этого дела, которое заключается в том, что после того как он в конечном итоге посетил субботние классы он вынес очень нехлесткое мнение о ведении там преподавания. Он говорит, что ему, получившему свидетельство о прохождении курса школы Кембриджа, не приходится учиться чему бы то ни было в субботних классах и что его руководитель с этим согласился. А потому время, которое он должен был проводить посещая эти классы, он использовал для подготовки своих уроков на будущей неделе. После того как им было получено уведомление об увольнении, он принес извинения как заведующему школой, так и помощнику инспектора образования и просил их пересмотреть этот вопрос, но все это ни к чему не привело.
4. В настоящее время податель петиции не оспаривает своего увольнения, но он оспаривает лишь то обстоятельство, что он был уволен без предварительного о том уведомления. Он просит об уплате ему жалования за оставшееся время школьного семестра.
5. Податель петиции представляет пять других сообщений. Три из этих сообщений соответственно обращены к помощнику инспектора образования, заведующему школой и директору народного образования.

/ В этих

В этих сообщениях не приводится новых фактических данных этого дела как оно было изложено в самой петиции, и эти сообщения могут быть охарактеризованы как сопровождающие комментарии по поводу несправедливости, которую испытал податель петиции.

6. Два других сообщения представляют собой препроводительные письма на имя Генерального Секретаря, причем в одном из них - от 8 ноября 1953 г. - податель петиции делает заявление в том смысле, что главный заведующий пресвитерианских школ Эве поставил его в известность об отсутствии правил, требующих от учителя его академической квалификации посещать субботние школы по подготовке учителей.

7. В самой петиции податель таковой заявляет, что до того как стать школьным учителем он работал в секретариате партии Конгресса Того в качестве личного секретаря генерального секретаря этой партии, и как в своем письме на имя директора народного образования, так и в письме на имя Генерального Секретаря (оба письма датированы 22 октября 1953 г.) он намекает, что его увольнение из школы было вызвано придирками партийно-политического характера. В обоих письмах податель петиции ссылается на дело г-на Джона Амса, жалоба которого содержится в петиции T/PE.T.6/325 (в разделе I настоящего документа).

Ш. Петиция г-на Сета Ж.Н. Голови - Т/РЕТ.6/327

1. Податель петиции, шестнадцатилетний сирота из Кпанду, пишет в петиции от 29 октября 1953 года о том, что он горит стремлением стать архитектором, но что его финансовое положение не дает ему возможности продолжать среднее образование. Он пытался работой добыть средства к оплате своего образования, но годовой заработок дал ему возможность закончить в школе два семестра.
2. Управляющая власть заявляет (Т/ОЗС.6/5), что податель петиции не сирота, хотя его родители и не живут друг с другом. Он посещал новую среднюю школу в Кпанду в 1953 году в течение первых двух семестров, причем его работа директором школы признается удовлетворительной. Податель петиции не явился на занятия в третьем семестре, и по местным предположениям он якобы отправился к своему отцу.
3. Семья его матери готова платить за его право учения в размере 12 ф. ст. в год, если он с ними будет жить. В недалеком будущем будут произведены конкурсные экзамены на получение правительственной стипендии в размере 6 ф. ст. Податель петиции все еще числится в списках школы и он имеет право на участие в конкурсном соревновании.

IV. Петиция населения лепрозория в Хо (Т/РЕТ.6/328)

1. В петиции от 29 декабря 1953 г. податели таковой заявляют, что начиная с 1949 года больные лепрозория в Хо работают в качестве строительных рабочих, плотников, земледельцев и т.п. За эту работу они получали ежедневное вознаграждение в размере восьми пенсов, причем за последнее время эта плата была увеличена до одного шиллинга. Однако 27 августа 1953 г. заведующий этим поселением заявил им, что правительство 30 сентября 1953 г. прекратит выдачу заработной платы и что после этого числа оно будет требовать от каждого проживающего в лепрозории платить за его содержание и лечение шестидневной работой по три часа в день.

2. Податели петиции также заявляют, что "прокаженные не подвергались лечению начиная с 27 и 28 ноября" и что заведующий угрожал прекратить всякое лечение, "если работа не будет сделана".

3. Податели петиции считают такое обращение чрезвычайно жестоким. Из четырех лиц, подписавших петицию, ими первого - г-н Силас А. Азума, который был автором предыдущей петиции (Т/РЕТ.6/148), касающейся условий в этом поселении. Два других подателя петиции написали сообщение, которое приложено к настоящей петиции, которым напоминает о ранее поданной петиции, хотя они и не добиваются возбуждения вновь вопросов, о которых говорилось в предыдущей петиции. Они заявляют, что г-н Азума был выбран вождем этого поселения. (Совет по Опеке в резолюции 255(VII) постановил, что по петиции Т/РЕТ.6/148 решений не требуется).

V. Петиция, относящиеся к статусу подопечной территории

Петиция от Нана Агбока - T/PET.6/L.7

Петиция от генерального секретаря партии Конгресса Того -
T/PET.6/L.8

1. Постоянный комитет по петициям на своем 97-м заседании постановил, что к этим двум петициям должна быть применена установленная процедура.
2. В краткой каблограмме от 20 июля 1953 г. Нана Агбока заявляет, что 19 июля 1953 г. в Нконья вожди и народ южного Того постановили, чтобы подопечная территория была объединена с колонией Золотой Берег.
3. Петиция от генерального секретаря партии Конгресса Того изложена в двух каблограммах. В первой каблограмме от 20 июля 1953 г. Конгресс обвиняет правительство колонии Золотой Берег в использовании членов законодательного собрания, региональных чиновников и правительственных агентов, состоящих на службе в подопечной территории, для склонения отдельных вождей территории к подписанию документов, поддерживающих планы Народной партии конвенции об объединении территории с колонией Золотой Берег. Во второй каблограмме от 23 июля 1953 г. Конгресс обвиняет Нана Агбока в том, что его каблограмма от 20 июля 1953 г. была подписана согласно секретным инструкциям, полученным от правительства колонии Золотой Берег, и что эта каблограмма вызывает в территории тревогу и беспокойство. Конгресс энергично протестует против того, что он называет "подрывной деятельностью со стороны правительства колонии Золотой Берег, каковое правительство ими характеризуется "недостойным, неспособным и некомпетентным" управлять подопечной территорией от имени Соединенного Королевства. Указывая на серьезность положения Конгресс требует немедленного вмешательства со стороны Организации Объединенных Наций во избежание нарушения мира